

Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten	Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance
Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 oktober 2022	Convention collective de travail du 26 octobre 2022
DE PLOEGENPREMIE EN DE PREMIE VOOR NACHTARBEID	PRIME D'ÉQUIPE ET PRIME DE NUIT
Hoofdstuk I Toepassingsgebied	Chapitre I Champ d'application
Artikel 1	Article 1
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en de operationele bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten.</p> <p>Onder operationele bedienden wordt verstaan de bedienden bedoeld in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013 (KB 31 augustus 2014 – B.S. 28 november 2014) betreffende de classificatie van de beroepen.</p> <p>Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of operationele bediende.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et employés opérationnels des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.</p> <p>Par employés opérationnels, on entend les employés tels que désignés dans l'article 13 de la convention collective de travail du 12 décembre 2013 (AR 31 août 2014 – MB 28 novembre 2014) relative à la classification des professions.</p> <p>Par travailleur, on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé opérationnel masculin ou féminin.</p>
Hoofdstuk II Ploegenpremie	Chapitre II Prime d'équipe
Artikel 2	Article 2
<p>§1.</p> <p>De werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten kunnen voorzien in ploegenarbeid, zoals hierna bepaald.</p> <p>§2.</p> <p>De werknemers ontvangen een ploegenpremie als zij tewerkgesteld worden in ploegenarbeid. Het gaat hierbij om:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het werk dat wordt verricht in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen, zowel qua inhoud als qua omvang en 	<p>§1.</p> <p>Les employeurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance peuvent prévoir du travail en équipe, tel que décrit ci-après.</p> <p>§2.</p> <p>Les travailleurs reçoivent une prime d'équipe s'ils sont occupés dans un travail en équipe, définie comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Travail qui s'effectue en au moins deux équipes comprenant au moins deux travailleurs, lesquelles font le même travail, tant en ce qui concerne son objet

<p>die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen, zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak en waarbij alle werknemers die ploegenarbeid verrichten een ploegenpremie ontvangen;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hierbij wordt een onderbreking tussen de opeenvolgende ploegen die 15 minuten of minder bedraagt, niet in aanmerking genomen. 	<p>qu'en ce qui concerne son ampleur, et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les différentes équipes et sans que le chevauchement n'excède un quart de leurs tâches journalières, et où tous les travailleurs effectuant un travail en équipe reçoivent une prime d'équipe;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une pause de 15 minutes ou moins entre les équipes successives n'est pas prise en compte.
<p>Deze ploegenpremie wordt toegekend voor elk effectief arbeidsuur gepresteerd in ploegenarbeid, zoals hierboven gedefinieerd en bedraagt 2%.</p>	<p>Cette prime d'équipe est octroyée pour chaque prestation de travail effective en travail d'équipe, tel que défini ci-dessus et s'élève à 2%.</p>
<p>De ploegenpremie wordt berekend op basis van het bruto uurloon van de betrokken werknemer, met uitsluiting van alle eventuele toeslagen.</p>	<p>La prime d'équipe est calculée sur base du salaire horaire brut du travailleur concerné, à l'exclusion des éventuels suppléments.</p>
<p>Hoofdstuk III Premie voor nachtarbeid</p>	<p>Chapitre III Prime pour travail de nuit</p>
<p>Artikel 3</p>	<p>Article 3</p>
<p>§1. De werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritaire Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten kunnen voorzien in nachtarbeid, zoals hierna bepaald.</p>	<p>§1. Les employeurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance peuvent prévoir du travail de nuit, tel que définit ci-dessous.</p>
<p>§2. De werknemers ontvangen een nachtpremie als zij tewerkgesteld worden in nachtarbeid. Het gaat hierbij om werknemers die overeenkomstig de in de onderneming toepasselijke arbeidsregeling, prestaties verrichten tussen 20 uur en 6 uur.</p>	<p>§2. Les travailleurs reçoivent une prime de nuit s'ils sont occupés dans un travail de nuit. Il s'agit des travailleurs qui effectuent, conformément au régime de travail applicable dans l'entreprise, des prestations entre 20 heures et 6 heures.</p>
<p>Deze nachtpremie wordt toegekend voor elk effectief arbeidsuur gepresteerd in nachtarbeid, zoals hierboven gedefinieerd en bedraagt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 12% van het bruto uurloon van de betrokken werknemer (met uitsluiting van alle eventuele toeslagen) voor alle 	<p>Cette prime de nuit est octroyée pour chaque heure de travail effective prestée en travail de nuit, tel que définit ci-dessous et dont le montant s'élève à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 12% du salaire horaire brut du travail concerné (à l'exclusion des suppléments)

<ul style="list-style-type: none"> - effectief gepresteerde uren tussen 20u en 22u; - 22,5% van het SB loon voor alle effectief gepresteerde uren tussen 22u en 6u, zoals voorzien in artikel 4, §3 en 8, §3 van de Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 2021 betreffende de lonen, premies, vergoedingen en indexering gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en toezichtsdiensten. 	<ul style="list-style-type: none"> - éventuels) pour toutes les heures effectives prestées entre 20h et 22h ; - 22,5% du salaire SB pour toutes les heures effectives prestées entre 22h et 6h, conformément aux articles 4, §3 et 8, §3 de la convention collective de travail du 22 décembre 2021 sur les salaires, primes, indemnités et indexation conclue en commission paritaire des services de gardiennage et de surveillance.
Hoofdstuk IV Algemeenheden	Chapitre IV Généralités
Artikel 4	Article 4
<p>De premie voor nachtarbeid omvat de ploegenpremie, zodat beide niet cumuleerbaar zijn. Dit betekent dat de werknemers geen recht hebben op een ploegenpremie voor de uren nachtarbeid (waarvoor zij reeds een premie voor nachtarbeid ontvangen).</p>	<p>La prime pour travail de nuit inclut la prime d'équipe, de sorte qu'elles ne sont pas cumulables. Cela signifie que les travailleurs n'ont pas le droit à une prime d'équipe pour les heures prestées de nuit (pour lesquelles ils reçoivent déjà une prime pour travail de nuit).</p>
<p>De ploegenpremie en de premie voor nachtarbeid (die de ploegenpremie omvat) zijn cumuleerbaar met de premies voor arbeidsprestaties op zaterdagen, zondagen en feestdagen. Dit betekent dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de werknemer die ploegenarbeid verricht op zaterdag, zondag en/of een feestdag, recht heeft op een ploegenpremie bovenop de premie voor arbeid op zaterdag, zondag en/of een feestdag; - de werknemer die nachtarbeid verricht op zaterdag, zondag en/of een feestdag, recht heeft op een premie voor nachtarbeid bovenop de premie voor arbeid op zaterdag, zondag en/of een feestdag, maar niet op een extra premie voor ploegenarbeid (nu de premie voor nachtarbeid de ploegenpremie omvat). 	<p>La prime d'équipe et la prime pour travail de nuit (qui comprend la prime d'équipe) sont cumulables avec les primes pour les prestations de travail effectuées les samedis, dimanches et jours fériés. Cela signifie que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le travailleur qui effectue du travail d'équipe le samedi, dimanche et/ou un jour férié, a droit à une prime d'équipe en plus de la prime pour travail effectué le samedi, dimanche et/ou jour férié ; - Le travailleur qui effectue du travail de nuit le samedi, dimanche et/ou un jour férié, a droit à une prime pour travail de nuit en sus de la prime pour travail effectué le samedi, dimanche et/ou un jour férié, mais pas à une prime supplémentaire pour le travail d'équipe (désormais, la prime pour travail de nuit inclut la prime d'équipe).
Artikel 5	Article 5
<p>§1.</p> <p>Partijen komen overeen dat iedere ploegenpremie en/of nachtpremie die in</p>	<p>§1.</p> <p>Les parties conviennent que toute prime d'équipe et/ou prime de nuit qui est payée dans les</p>

<p>ondernemingen voor ploegenarbeid en/of nachtarbeid wordt betaald en die niet minstens beantwoordt aan de voorwaarden van Hoofdstuk II en III van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vanaf de inwerkingtreding van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst als ermee strijdig wordt geacht. Dergelijke ploegenpremie en/of nachtpremie wordt vanaf die datum niet meer toegepast en wordt vervangen door de premies toegekend in toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst. Vanaf de inwerkingtreding van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wordt de toekenning van de ploegenpremie en/of de nachtpremie bijgevolg uitsluitend geregeld door onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, met uitsluiting van andere ploegen- en/of nachtpremies die op ondernemingsvlak uit hoofde van om het even welke rechtsbron worden toegekend.</p>	<p>entreprises pour travail d'équipe et/ou travail de nuit et qui ne répond pas au moins aux conditions des Chapitres II et III de la présente convention collective de travail sera considérée comme contraire à celle-ci dès son entrée en vigueur. Cette prime d'équipe et/ou de nuit ne sera plus appliquée à partir de cette date, et sera remplacée par les primes octroyées en application de la présente convention collective de travail. En conséquence, dès que la présente convention collective entre en vigueur, l'octroi de la prime de d'équipe et/ou de travail de nuit sera régi exclusivement par la présente convention collective de travail, à l'exclusion d'autres primes d'équipe et/ou de nuit accordées au niveau de l'entreprise sous quelque source juridique que ce soit.</p>
<p>§2.</p> <p>Paragraaf 1 van artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op die werkgevers en ondernemingen die op datum van inwerkingtreding van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst in ploegenarbeid en/of nachtarbeid, zoals hiervoor omschreven, hebben voorzien één die ploegenpremies en/of nachtpremies toekennen waarvan de bedragen voor elk effectief gepresteerd uur in ploegarbeid en/of in nachtarbeid hoger zijn dan deze voorzien in artikel 2 § 2, lid 2 en artikel 3 § 2, lid 2 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p>§2.</p> <p>Le paragraphe 1 de l'article 6 de la présente convention collective de travail ne s'applique pas aux employeurs et entreprises qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, ont prévu le travail en équipe et/ou le travail de nuit tels que décrits ci-dessus et qui octroient des primes d'équipe et/ou des primes de nuit dont les montants pour chaque heure de travail effective en travail d'équipe et/ou en travail d'équipe dépassent ceux prévus à l'article 2, § 2, alinéa 2 et à l'article 3, § 2, alinéa 2, de la présente convention collective de travail.</p>
<p>Hoofdstuk V Slotbepalingen</p>	<p>Chapitre V Dispositions finales</p>
<p>Artikel 6</p> <p>§1.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 november 2022. Ze kan door een van de ondertekende partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité</p>	<p>Article 6</p> <p>§1.</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en application à partir du 01 novembre 2022. Elle peut être dénoncée par une des parties signataires moyennant un délai de préavis de 3 mois, par courrier recommandé au Président de la Commission paritaire pour les services de</p>

* à la porte

voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten. De opzeggingstermijn begint te lopen de dag volgend op de dag waarop de aangetekende brief verzonden werd, met de poststempel als bewijs.

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

gardiennage et/ou de surveillance. Le délai de préavis commence le jour qui suit le jour de la réception du courrier recommandé, la date de la poste faisant foi.

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective*, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

* de l'espouse